



مديرية الشؤون السياسية والقنصلية  
الرقم: ٥/4969  
بيروت في ٢٠٢٠/٦/١٥

• اتحاد غرف التجارة والصناعة

والزراعة في لبنان

وارد بتاريخ: ١٧ حزيران ٢٠٢٠

ن.أ. /  
عدد الصفحات: 3+1

٤٦٨

## جانب اتحاد غرف التجارة والصناعة والزراعة في لبنان

الموضوع: مدى إستفادة لبنان من الكوتا المنصوص عليها في إتفاقية الشراكة مع الاتحاد الاوروبي.

إشارة الى الموضوع أعلاه، نودعكم ربطاً بصورة عن برقية بعثة لبنان لدى الاتحاد الأوروبي رقم ٥/٤٣٠ وتاريخ ٢٠٢٠/٦/٩، التي تتضمن التقرير الذي أعده الملحق الاقتصادي لدى هذه البعثة حول مدى إستفادة لبنان من نظام الحصص التعريفية الجمركية Tariff-rate quota المنصوص عليه في بروتوكول رقم (١) الملحق بإتفاقية الشراكة.

للتفضل بالاطلاع.

س وزير الخارجية والمغتربين  
مدير الشؤون السياسية والقنصلية

السفير

غادي ج. الخوري





عدد الصفحات: ٢+١

جانب وزارة الخارجية والمغتربين  
- مديرية الشؤون السياسية والقنصلية -

برقية رقم : ٤٣٠ / ٥  
بروكسل في : ٢٠٢٠/٦/٩

الموضوع : مدى استفادة لبنان من الكوتا المنصوص عليها في إتفاقية الشراكة  
مع الإتحاد الأوروبي.

إشارة إلى الموضوع أعلاه، أتشرف بإيداعكم طياً التقرير الذي أعده الملحق الإقتصادي لدى هذه البعثة  
حول مدى استفادة لبنان من نظام الحصص التعريفية الجمركية Tariff-rate quota (أو ما يُعرف بنظام الكوتا)  
المنصوص عليه في بروتوكول رقم (١) الملحق بإتفاقية الشراكة.

يُرجى التفضل بالاطلاع والإحالة إلى وزارة الإقتصاد والتجارة، ووزارة الزراعة، وإتحاد غرف  
التجارة والصناعة والزراعة في بيروت ومؤسسة إيدال.

وتفضلوا بقبول فائق الإحترام.

السفير



فادي حاج علي



عدد الصفحات: ٢

جانب وزارة الخارجية والمغتربين  
- مديرية الشؤون السياسية والقنصلية -  
بالتسلسل الإداري

**الموضوع :** مدى إستفادة لبنان من الكوتا المنصوص عليها في إتفاقية الشراكة مع الإتحاد الأوروبي.

وقّع لبنان إتفاقية شراكة مع الإتحاد الأوروبي في عام ٢٠٠٢ حيث تهدف بشكل أساسي إلى تحرير التبادل التجاري في ما بين لبنان والإتحاد الأوروبي. يهدف هذا التقرير إلى تقييم مدى إستفادة لبنان من نظام الحصص التعريفية الجمركية Tariff-rate quota (أو ما يُعرف بنظام الكوتا) المنصوص عليه في بروتوكول رقم (١) الملحق بإتفاقية الشراكة. بختصار ومن بعد تحليل البيانات المُستخرجة والتي تم جمعها يدوياً، يتبين أن لبنان، إستفاد خلال عام ٢٠١٩، بنسبة ٢,٠% فقط من الحصة المخصصة له.

#### -I نبذة عن نظام الحصص التعريفية الجمركية (الكوتا)

- بشكل عام، يندرج نظام الحصص التعريفية الجمركية في الإتفاقيات التجارية، حيث تقوم إحدى الأطراف المتعاقدة بفرض حصة كمية على بعض الواردات التي يُمكن إستيرادها من الطرف الآخر من دون دفع أية رسوم جمركية (أو بتعرفة جمركية منخفضة). وبالتالي، يسمح هذا النظام للطرف المستفيد أن يصدر كمية معينة من السلع المحددة، إلى أسواق الطرف الآخر، دون دفع أية رسوم جمركية، في حين أن الكميات التي تتجاوز الحصة تخضع للرسوم الجمركية كما لو لم يكن هنالك من إتفاقية تجارية.

- وبالنسبة إلى العلاقة التجارية بين لبنان والإتحاد الأوروبي، تم إخضاع لائحة من السلع الزراعية لنظام الحصص، وفقاً لما نصّ عليه البروتوكول رقم (١) الملحق بإتفاقية الشراكة. نذكر على سبيل المثال زيت الزيتون. يحقّ للبنان أن يصدر سنوياً ١٠٠٠ طن من زيت الزيتون (مع العلم أن صادرات لبنان السنوية من زيت الزيتون إلى العالم تبلغ حوالي الـ ٣٠٠٠ طن) إلى أسواق الإتحاد الأوروبي من دون دفع رسوم جمركية. وعندما يصل رقم الصادرات اللبنانية، سنوياً، من زيت الزيتون إلى هذا الحد (أي ١٠٠٠ طن)، عندها تبدأ السلطات الجمركية الأوروبية بإستيفاء الرسوم على الكميات المصدرة الإضافية.

#### -II مدى إستفادة لبنان من نظام الحصص التعريفية الجمركية (الكوتا)

- يختلف الحصول على بيانات الحصص التعريفية الجمركية عن البيانات التجارية التقليدية نظراً لأن المديرية العامة للضرائب والإتحاد الجمركي DG TAXUD تنشر هذه البيانات لكل سلعة على حدة. لذلك، قمنا بجمع هذه البيانات لجميع السلع وقمنا بتدوين أهم المعلومات في الجدول أدناه. يتكون الجدول من ٤ أعمدة.

o الخانة رقم (1) تبيّن تعريف السلعة. الخانة رقم (2) تبيّن الكوتا المخصصة للسلعة أي الكمية المسموح تصديرها من سلعة معينة إلى الإتحاد الأوروبي دون دفع رسوم جمركية بحكم إتفاقية الشراكة. الخانة رقم (3) تبيّن الكمية التي إستفاد منها لبنان أي كمية الصادرات اللبنانية، خلال عام ٢٠١٩، من سلعة معينة إلى الإتحاد الأوروبي والتي إستفادت

من الإعفاء الجمركي. الخانة رقم (4) تبيّن نسبة الإستفادة أي  $\frac{\text{الخانة (3)}}{\text{الخانة (2)}}$ .



- يتبين لنا من الجدول أدناه، أن لبنان استفاد، خلال عام ٢٠١٩، من نسبة ٢,٠% من الكوتا المتاحة له. بالفعل، بلغت كمية صادرات لبنان من المنتجات الزراعية ضمن إطار نظام الكوتا حوالي ٤٧٦ طن في حين الكوتا المتاحة ٢٠٨ ألف طن.

| TARIF rate quotas for Lebanon as of 2019  |                      |                   |                   |
|---|----------------------|-------------------|-------------------|
| (1)<br>product description  | in tonnes            |                   | (3)<br>Quota used |
|   | (2)<br>initial quota | (4)<br>quota used |                   |
| New potatoes and so called 'New potatoes', fresh or chilled                         | 52,000.0             | 0.00              |                   |
| So called 'New potatoes', fresh or chilled  | 52,000.0             | 0.00              |                   |
| New potatoes, fresh or chilled  | 26,000.0             | 0.00              |                   |
| Tomatoes, fresh or chilled  | 21,000.0             | 0.00              |                   |
| Peaches, including nectarines, fresh  | 10,000.0             | 0.29              | 0.003%            |
| Apples, other than cider apples, fresh  | 10,000.0             | 0.31              | 0.003%            |
| Table grapes , fresh (except for the variety emperor) 100% reduction of custom duty | 6,000.0              | 387.36            |                   |
| Garlic, fresh or chilled (100% reduction of custom duty)                            | 5,000.0              | 0.00              |                   |
| Cherries, fresh   | 5,000.0              | 0.00              |                   |
| Apricots, fresh   | 5,000.0              | 0.72              | 0.014%            |
| Plums and sloes, fresh  | 5,000.0              | 6.07              | 0.121%            |
| Table grapes , fresh (except for the variety emperor) 60% reduction of custom duty  | 4,000.0              | 0.00              |                   |
| Garlic, fresh or chilled (60% reduction of custom duty)                             | 3,000.0              | 0.00              |                   |
| Olives, fresh or chilled, for uses other than the production of oil                 | 1,000.0              | 0.00              |                   |
| Olives, provisionally preserved, for uses other than the production of oil          | 1,000.0              | 0.00              |                   |
| Tomatoes, prepared or preserved otherwise by vinegar or acetic acid                 | 1,000.0              | 18.58             |                   |
| Olive oil   | 1,000.0              | 62.91             |                   |
| <b>Total</b>  | <b>208,000.0</b>     | <b>476.23</b>     | <b>0.23%</b>      |

Source: TARIC - European Commission - Authors' calculations

نختتم هذا التقرير بالإشارة إلى أن الدول العربية تمثل سوق التصدير الأساسي (حوالي ٨٠% من مجمل الصادرات) لمنتجات لبنان الزراعية عبر المعايير البرية من خلال سوريا، في حين تتوفر إمكانية تنويع diversification أسواق التصدير مع العلم أن التنويع يساهم في خفض المخاطر التي يمكن ان تنجم عن إغلاق معبر سوريا لسبب ما (نذكر على سبيل المثال "قانون قيصر لحماية المدنيين السوريين"، أما حول عقوبات الإتحاد الأوروبي على سوريا، يُرجى مراجعة البرقية رقم ٥/٤٠٧ تاريخ ٢٠٢٠/٦/٢). بالفعل، لدى لبنان فرصة تصدير حوالي ٢٠٧ ألف طن على الأقل (مجموع خانة رقم (٢) - مجموع خانة رقم (٣)) من المنتجات الزراعية إلى الإتحاد الأوروبي من دون دفع رسوم جمركية بشرط الإمتثال للمعايير الأوروبية من حيث احترام نسبة المبيدات المسموح بها أوروبياً والتي يمكن الإطلاع عليها على الرابط الإلكتروني التالي: [https://ec.europa.eu/food/plant/pesticides/eu-pesticides-database/public/?event=active\\_substance\\_detail&language=EN&selectedID=1247](https://ec.europa.eu/food/plant/pesticides/eu-pesticides-database/public/?event=active_substance_detail&language=EN&selectedID=1247)

الملحق الإقتصادي / سعد الله زعبيتر